**CONDITIONS D’UTILISATION DU SERVICE TRADUCTION**

♦ Le service de traduction (pages Traducteur) offert par le site [www.pierredayad.com](http://www.pierredayad.com) se fait sous le vocable « We translate for you ».

♦ Tous nos collaborateurs s’engagent à respecter la confidentialité de tous les documents et supports qui leur sont communiqués.

♦ Chacun de nos collaborateurs est un professionnel qui traduit depuis de nombreuses années. Il ne traduit les textes que dans les domaines qu’il pratique et qui sont cités sur ce site.

♦ Pour chaque traduction réalisée par nos soins il existe un devis envoyé au client, accepté et signé par lui. Ce devis indiquera clairement le prix pour la traduction et les relectures (comprises dans notre prix). Le tarif se base, sauf indication contraire, sur le nombre de mots du document à la source de la traduction. Si le client ne peut pas évaluer le nombre de mots de son document source, nos services peuvent s’en charger contre une somme forfaitaire minime qui lui sera indiquée au préalable.

♦ Si malgré tous nos soins une erreur, que ce soit un terme impropre, une erreur typographique ou orthographique se glisse dans la traduction, nous nous engageons à corriger rapidement et gratuitement cette erreur. Si l’ampleur ou la nature des corrections le requiert, nous effectuerons une nouvelle lecture et les corrections nécessaires à nos frais.

♦ En cas de réclamation, celle-ci sera faite par courrier enregistré ou via mail dans un délai de 7 jours ouvrables après livraison de la traduction par nos soins. Au-delà de ce délai aucune réclamation ne sera acceptée. De plus aucune erreur de traduction ou de correction ne peut servir de prétexte à réduction ou non paiement de notre facture, ni donner lieu à des poursuites pour obtenir des dommages et intérêts.

♦ Si pour une raison ou une autre nous ne pouvons pas livrer la traduction commandée dans les délais fixés contractuellement, le client devra en être averti au moins trois jours ouvrables avant le délai prévu. Nos services établiront avec le client un délai supplémentaire qui ne pourra excéder le délai initial de cinq jours ouvrables.

♦ Si certains éléments (nombre de mots, autre texte, non-conformité, inconsistance par rapport au devis) du document source du client ne correspondent pas à la commande initiale, nos services mettront le dossier en attente. Contact sera pris avec le client pour lui expliquer le problème et y trouver la solution idoine. En cas de désaccord, la commande sera annulée et un montant sera déterminé pour le travail déjà effectué.

♦ « We translate for you » peut refuser, pour des raisons qui lui sont propres, tout travail de traduction, après lecture du document source. Le client en sera averti et aucun devis ne lui sera fourni.

♦ « We translate for you » n’est pas responsable du contenu des documents à traduire, ni de l’utilisation qui pourrait être faite a posteriori de cette traduction.

♦ Le devis comme le contrat prévoient des tranches de paiement que le client se devra d’honorer. Si l’une des tranches n’est pas payée dans les délais prévus, la traduction sera suspendue et postposée d’autant de jours qu’il faudra au client pour payer la tranche manquante.

♦ En cas de litige entre les parties les tribunaux français compétents seront saisis.

♦ La facturation sera effectuée à travers la sarl Interface - Travaux et Services (voir mentions légales).

**Notre cycle de traduction  
  
.  Envoi par le client du document original ou de sa description exacte  
.  Analyse par nos soins de ce document ou descriptif : genre, langue(s), taille, délais, indications particulières.**

**.  Envoi au client de notre devis et si acceptation, du contrat.  
.  Après signature du contrat, sélection du traducteur.  
.  Traduction et 1ère relecture par autre traducteur.  
.  Corrections et 2ème lecture  
.  Contrôle de cohérence par notre équipe  
.  Votre document traduit vous est envoyé**

**Nos tarifs et délais  
  
Nos tarifs varient entre 0,07** **€ le mot (par ex. simple correspondance commerciale) et  0,20 € le mot pour des traductions techniques. Pour des traductions littéraires les prix sont discutés en fonction de la difficulté de traduction et des délais impartis.  
  
Pour chaque travail nous fournissons au client potentiel un devis précis et le délai de remise de traduction. Si le client nous impose un délai plus court, le tarif peut être rehaussé.**